

भूधैः खस्यैर्दिविष्ठैश्च भूतैरुच्चावचैरपि ।

गङ्गा विगाह्या सततमेतत्कार्यतमं सताम् ॥ ४६७४ ॥

Auf der Erde, in der Luft und im Himmel wohnende, hohe und niedere Geschöpfe müssen stets in der Gangâ sich baden, da dieses das beste Werk für Edle ist.

भेतव्यं नृपतेस्ततः सचिवतो राज्ञस्ततो वल्लभा-

दन्येभ्यश्च भवन्ति ये ऽस्य भवने लब्धप्रसादा विटाः ।

दैन्यादुन्मुखदर्शनेन लुठनैः पिपाडार्थमायस्यतः

सेवां लाघवकारिणीं कृतधियः स्थाने श्ववृत्तिं विटुः ॥ ४६७५ ॥

Vor dem Fürsten muss man sich fürchten, darauf vor dem Minister, ferner vor dem Liebling des Königs und vor andern Schranzen, die im Palast seine Gunst erlangt haben: kluge Leute halten mit Recht für ein Hundeleben den entehrenden Dienst dessen, der ob seines Elendes durch Hinaufblicken und Wälzen auf der Erde sich um einen Bissen abquält.

भैषज्यमेतदुःखस्य यदेतन्नानुचितयेत् ।

चित्यमानं हि न व्येति भूयश्चापि प्रवर्धते ॥ ४६७६ ॥

Die beste Arznei gegen einen Schmerz ist die, dass man nicht mehr an ihn denkt; denn wenn man an ihn denkt, vergeht er nicht und wird nur noch grösser.

भाक्तुं पुरुषकारेण दुष्टस्त्रियमिव श्रियम् ।

व्यवसायं सदैवेच्छेन्नहि क्त्वाववदाचरेत् ॥ ४६७७ ॥

Man soll stets alles Ernstes darauf bedacht sein, durch menschliche Anstrengung die Glücksgöttin wie ein böses Weib sich zu eigen zu machen; denn nicht soll man sich wie ein Schwächling benehmen.

भोगेच्छा नापभोगेन भोगिनां ज्ञातुं शाम्यति ।

लवणात्तरपानेन तृप्ता प्रत्युत जायते ॥ ४६७८ ॥

Durch das Geniessen hört bei denen, die den Genüssen ergeben sind, das Verlangen nach Genüssen nimmer auf: durch ein salziges Getränk wird der Durst erst recht erzeugt.

भाष्ये भोजनशक्तिश्च s. Spruch 2077.

धमन्संपूज्यते राजा धमन्संपूज्यते द्विजः ।

धमन्संपूज्यते योगी स्त्री धमन्ती विनश्यति ॥ ४६७९ ॥

4674) MBh. 13, 1837.

4675) MUDRÂR. 62. c. आयास्यतः unsere

Aenderung für आयास्यतः.

4676) MBh. 11, 72, b. 73, a. 12, 7461. 12493.

c. चान्येति st. न व्येति. d. प्रवर्तते st. प्रवर्धते. Vgl. Spruch 5.

4677) KÂM. NĪTIS. 13, 10. Vgl. Spruch 2737.

4678) DRSHTÂNTAÇ. 32 bei HAEB. 220. c.

लवणा^० unsere Aenderung für लवणात्तरालेन.

4679) VEDDHA-KÂN. 6, 4.